

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE

**DERECHOS DE AUTOR**

POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL  
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI  
USADO CON FINES DE LUCRO.

UNICAMENTE PARA FINES  
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION



14

# TRADICIONES DE GUATEMALA



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
REVISTA DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS  
BIBLIOTECA

TRADICIONES DE GUATEMALA

**14**

Guatemala, Centroamérica

1980

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLÓRICOS  
BIBLIOTECA

ACTIVIDADES

Y

NOTICIAS

## ACTIVIDADES Y NOTICIAS DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

En 1980, pese a la crítica situación que afecta a la Universidad de San Carlos de Guatemala, el Centro de Estudios Folklóricos llevó a cabo sus tareas correspondientes en cuanto a investigación, divulgación y promoción y labor editorial, que fueron las siguientes:

### 1. Investigación

#### 1.1 Artes y artesanías populares

Se inició el estudio de la imaginería popular con una investigación sobre santeros e imagineros populares en Alta Verapaz.

Se continúa el estudio sobre los juguetes populares en Sacatepéquez, Totonicapán y Guatemala, y está casi concluida la investigación sobre la cestería de diversos centros productores de la misma en nuestro país: Chimaltenango, Huehuetenango, Guatemala. Un artículo sobre esta artesanía aparecerá en el primer boletín de 1981.

#### 1.2 Folklore literario

Se realizó el trabajo de campo, consistente en la recolección de fonogramas, en la región occidental del país, principalmente en varios municipios de Huehuetenango. Asimismo se recogió una muestra de cuentos populares en Livingston, Izabal. El registro de los fonogramas obtenidos hasta ahora en esta área da un total de 1,300 cuentos recolectados.



Se revisó la transcripción, se seleccionaron y se clasificaron las versiones de cuentos correspondientes al ciclo de el compadre rico y el compadre pobre, que es el próximo tema a estudiar en este campo literario.

### 1.3 Folklore aplicado a la educación

Se estudiaron los juguetes populares en el área central de la república y su aplicación educativa.

### 1.4 Etnomusicología

Se recopilaron la música tradicional del Baile del Venado en el Cantón Santa Rosa, aldea Estancia Grande, San Juan Sacatepéquez, Guatemala, y la del Baile de La Novilicia en la aldea Los Achiotos, Granados, Baja Verapaz.

Se adquirió en San Pedro Carchá, Baja Verapaz, madera especial para la elaboración de un tun, con la asesoría del carpintero Agustín Yucuté de San Juan Sacatepéquez.

### 1.5 Otras investigaciones

Se estudió la fiesta de la Santa Cruz en el municipio de Amatitlán, en el departamento de Guatemala.

Conjuntamente se hizo una investigación sobre el Baile de las Flores, en sus aspectos musicales, literarios y de aplicación a la educación.

## 2. Divulgación y promoción

Los miembros del personal de investigación han participado en las siguientes actividades:

### 2.1 Conferencias

#### En Guatemala

**Celso A. Lara Figueroa:**

Colegio San Sebastián:

“La Cultura Popular de Guatemala”

**Mercado Nacional de Artesanías:**

“La Fiesta de la Cruz de Mayo en Amatitlán”

“Alfarería y Cerámica de Totonicapán”

**Escuela de Bibliotecología de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos:**

“Folklore de Guatemala e Historia de la Folklorología en Guatemala”

**Colegio Valle Verde:**

“Aspectos del folklore literario en Guatemala”

**Universidad Rafael Landívar:**

“Danzas y teatro popular de Guatemala”, conjuntamente con J. Manuel Juárez Toledo.

**Museo Popol-Vuh:**

“La cofradía en Guatemala”

**Instituto Guatemalteco Americano de Cultura IGA:**

“Literatura folklórica de Guatemala”

**Ofelia Columba Déleon Meléndez:**

**Colegio Valle Verde:**

“El folklore de Guatemala y sus características”

**Instituto Miguel García Granados:**

“Aspectos fundamentales del folklore”

**Instituto Tecún Umán:**

“Panorama del folklore de Guatemala”

Dirección de Desarrollo Socio  
Educativo Rural:

"Folklore aplicado a la  
educación Guatemalteca"

Colegio Americano de  
Guatemala:

"Aspectos del folklore de  
Guatemala"

**Anantonia Reyes Prado:**

Mercado Nacional de  
Artesanías:

"Artes y artesanías populares de  
Guatemala"  
"Las fiestas del *Corpus Christi* en  
Guatemala"  
"Cerámica y alfarería de  
Guatemala"

Consejo Nacional para la  
protección de Antigua  
Guatemala:

"El folklore de Guatemala"

**J. Manuel Juárez Toledo:**

Colegio Sagrado Corazón (en  
la sede del Centro de Estudios  
Folkloricos):

"La música tradicional de  
Guatemala"

Universidad Rafael Landívar:

"Danza y teatro popular de  
Guatemala", conjuntamente con  
Celso A. Lara Figueroa

## 2.2 En Guatemala

### Cursos

**Celso A. Lara Figueroa y  
Ofelia Columba Déleon  
Meléndez:**

Sub Centro Regional de  
Artesanías:

Cátedras en el IV curso  
interamericano de capacitación  
para técnicos en el campo  
artesanal.

**Cursillo**

**Ofelia Columba Déleon  
Meléndez:**

Centro Cultural Piedra Santa: "Folklore aplicado a la  
educación"

**En el extranjero:**

**En Cuenca, Ecuador:**

**Celso A. Lara Figueroa:**

Participó en la elaboración del plan piloto de aplicación de la  
cultura popular tradicional a la educación, invitado especialmente  
por el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares  
(CIPAP) y la OEA.

Participó como catedrático en el taller sobre Integración de la  
Cultura Popular Tradicional a la Educación, en noviembre.

**En Caracas, Venezuela:**

**Celso A. Lara Figueroa:**

Invitado especial de la Comisión de Historia del Instituto  
Panamericano de Geografía e Historia, para asistir como delegado

por Guatemala a la I Reunión Técnica de la Comisión de Historia del 2 al 6 de junio, 1980. Presentó ponencia titulada: "Los estudios científicos folklóricos en Guatemala y Centro América".

### 2.3 Asesorías

**Ofelia Columba Déleon Meléndez:**

Al Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT) para la clasificación de una colección de trajes indígenas.

Al Museo Nacional de Arqueología y Etnología para el montaje de una exposición sobre tejidos de San Juan Sacatepéquez.

**Anantonia Reyes Prado:**

Al Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT) para la organización del festival folklórico Nim Kij R Xelajú; para la organización de la Feria Nacional de Artesanías y para la selección de las piezas a exponerse en la muestra Museográfica de Artesanías Guatemaltecas del Mercado Nacional de Artesanías.

Durante 1980 además se prestó asesoría a otras instituciones, tanto privadas como estatales, en materia de cultura popular y a los estudiantes de diversos niveles educativos que lo solicitaron.

### 2.4 Visitas dirigidas a escolares

La licenciada Ofelia Columba Déleon Meléndez dictó varias conferencias sobre diversos temas del folklore durante las visitas al Centro de Estudios Folklóricos ofrecidas a estudiantes de diversos establecimientos y niveles educativos, los cuales fueron 300 alumnos.

### 2.5 Entrega de "Las increíbles hazañas de Pedro Urdemales en Guatemala"

El día 18 de abril en acto especial se hizo entrega de su obra al licenciado Celso A. Lara Figueroa, autor de este libro, con asistencia de autoridades universitarias y numeroso público.

### 3. Labor Editorial

Durante 1980 el Centro de Estudios Folklóricos publicó varios números de su boletín *La Tradición Popular*, los cuales contienen investigaciones cuyos títulos son:

- 26-27: "El baile de las flores", de Celso A. Lara Figueroa, Ofelia Columba Déleon Meléndez y J. Manuel Juárez Toledo.
- 28: "La fiesta de la Santa Cruz en el municipio de Amatitlán", de Ofelia Columba Déleon Meléndez.
- 29: "Origen y dispersión de folklore de Guatemala", de Celso A. Lara Figueroa.

Se editó además un suplemento extraordinario titulado "En el XIII Aniversario del Centro de Estudios Folklóricos", con texto de Roberto Díaz Castillo.

De la revista *Tradiciones de Guatemala* el Centro de Estudios Folklóricos editó los números 13 y 14.

Entre sus publicaciones no periódicas el Centro de Estudios Folklóricos editó *Las increíbles hazañas de Pedro Urdemales en Guatemala*, de Celso A. Lara Figueroa y se reimprimió *Leyendas y casos de la tradición oral de la ciudad de Guatemala*, del mismo autor.

### 4. Otras actividades

El grupo experimental de teatro "Nosotros lo hicimos" de la Hermandad de la Consagrada imagen de Jesús Nazareno del Consuelo del templo de la Recolectión llevó a escena las obras "Los Rezadores de la Recolectión" el 24 de agosto de 1979 y "El carruaje de la muerte", el 19 de septiembre de 1980.



La Tradición Popular



BOLETIN DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS  
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

La Tradición Popular



BOLETIN DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS  
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

La Tradición Popular



BOLETIN DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS  
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

**CUADERNOS UNIVERSITARIOS**

**7**

**ROBERTO BLAS CASTELL**  
El espacio en el mundo de una pueblo  
Puebla

**13 TRADICIONES DE GUATEMALA**  
BOLETIN DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

**La Tradición Popular**

BOLETIN DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS  
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Producción editorial del Centro de Estudios Folklóricos. (Fotografía: Manuel Guerra Caravantes).